

Suvestinė redakcija nuo 2009-07-26 iki 2023-04-30

Įsakymas paskelbtas: Žin. 2003, Nr. [50-2229](#), i. k. 1032210ISAK0003-295

LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRO

Į S A K Y M A S

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOJE ĮREGISTRUOTŲ LAIVYBOS KOMPANIJŲ IR JŪRŲ LAIVŲ SAUGIOS LAIVYBOS VALDYMO SISTEMŲ VERTINIMO TVARKOS APRAŠO PATVIRTINIMO

2003 m. balandžio 29 d. Nr. 3-295

Vilnius

Pakeistas teisės akto pavadinimas:

Nr. [3-285](#), 2006-07-05, Žin., 2006, Nr. 77-3024 (2006-07-14), i. k. 1062210ISAK0003-285

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos saugios laivybos įstatymo (Žin., 2000, Nr. [75-2267](#); 2005, Nr. [31-974](#)) 27 straipsnio 2 dalimi ir įgyvendindamas 2006 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 336/2006 dėl Tarptautinio saugaus valdymo kodekso įgyvendinimo Bendrijoje:

Preambulės pakeitimai:

Nr. [3-356](#), 2005-08-08, Žin., 2005, Nr. 99-3726 (2005-08-16), i. k. 1052210ISAK0003-356

Nr. [3-285](#), 2006-07-05, Žin., 2006, Nr. 77-3024 (2006-07-14), i. k. 1062210ISAK0003-285

1. T v i r t i n u Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo sistemų vertinimo tvarką (pridedama).

2. Į p a r e i g o j u Lietuvos saugios laivybos administraciją teikti Europos Komisijai Reglamento (EB) Nr. 336/2006 (OL 2006 L 64, p. 1) 10 straipsnyje nustatytą informaciją (ataskaitas) apie šio reglamento įgyvendinimą Lietuvos Respublikoje.

Papildyta punktu:

Nr. [3-285](#), 2006-07-05, Žin., 2006, Nr. 77-3024 (2006-07-14), i. k. 1062210ISAK0003-285

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

3. P r i p a ž i s t u netekusiais galios:

Punkto numeracijos pakeitimas:

Nr. [3-285](#), 2006-07-05, Žin., 2006, Nr. 77-3024 (2006-07-14), i. k. 1062210ISAK0003-285

3.1. susisiekimo ministro 1996 m. balandžio 29 d. įsakymą Nr. 152 „Dėl komisijos, skirtos prekybine laivyba užsiimančių laivininkysčių (kompanijų) ir jūrinių laivų sertifikavimui dėl jų atitikimo Lietuvos Respublikos laivybos saugumo valdymo sistemos reikalavimus, sudarymo ir jos nuostatų patvirtinimo“ (Žin., 1996, Nr. [50-1209](#));

3.2. susisiekimo ministro 2001 m. lapkričio 5 d. įsakymą Nr. 383 „Dėl susisiekimo ministro 1996 m. balandžio 29 d. įsakymo Nr. 152 „Dėl komisijos, skirtos prekybine laivyba užsiimančių laivininkysčių (kompanijų) ir jūrinių laivų sertifikavimui dėl jų atitikimo Lietuvos Respublikos laivybos saugumo valdymo sistemos reikalavimus, sudarymo ir jos nuostatų patvirtinimo“ 2 punkto pripažinimo netekusiu galios“ (Žin., 2001, Nr. [99-3565](#));

3.3. susisiekimo ministro 2002 m. liepos 1 d. įsakymą Nr. 3-334 „Dėl susisiekimo ministro 1996 m. balandžio 29 d. įsakymo Nr. 152 „Dėl komisijos, skirtos prekybine laivyba užsiimančių laivininkysčių (kompanijų) ir jūrinių laivų sertifikavimui dėl jų atitikimo Lietuvos Respublikos laivybos saugumo valdymo sistemos reikalavimus, sudarymo ir jos nuostatų patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2002, Nr. [72-3083](#)).

SUSISIEKIMO MINISTRAS

ZIGMANTAS BALČYTIS

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2003 m.
balandžio 29 d. įsakymu Nr. 3-295

(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2009 m. liepos 16 d. įsakymo Nr. 3-337 redakcija)

LIETUVOS RESPUBLIKOJE ĮREGISTRUOTŲ LAIVYBOS KOMPANIJŲ IR JŪRŲ LAIVŲ SAUGIOS LAIVYBOS VALDYMO SISTEMŲ VERTINIMO TVARKOS APRAŠAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis tvarkos aprašas nustato 2006 m. vasario 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 336/2006 dėl Tarptautinio saugaus valdymo kodekso įgyvendinimo Bendrijoje ir panaikinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3051/95 (toliau – reglamentas (EB) Nr. 336/2006) nuostatų taikymo tvarką vertinant Lietuvos Respublikos jūrų laivų registre įregistruotų laivų ir juos eksploatuojančių laivybos kompanijų saugios laivybos valdymo sistemas (toliau – SVS).

2. Šio tvarkos aprašo nuostatos taikomos reglamento (EB) Nr. 336/2006 3 straipsnio 1 dalyje nurodytiems laivų tipams ir juos eksploatuojančioms laivybos kompanijoms.

3. Šio tvarkos aprašo nuostatos netaikomos laivams, plaukiojantiems išimtinai tik uosto akvatorijoje, taip pat laivybos kompanijoms, eksploatuojančioms šiuos laivus.

4. Vertinimo tikslas – atlikus patikrą, nustatyti, ar laivybos kompanijų ir laivų SVS atitinka Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso (toliau – ISM kodeksas) reikalavimus.

5. Lietuvos Respublikos jūrų laivų registre įregistruotus laivus eksploatuojančių laivybos kompanijų SVS vertina Lietuvos saugios laivybos administracija (toliau – Administracija). Lietuvos Respublikos jūrų laivų registre įregistruotų laivų SVS vertina Administracija arba susisiekimo ministro nustatyta tvarka Administracijos įgaliota pripažintoji organizacija.

II. DOKUMENTAI, KURIE TURI BŪTI PATEIKTI JŪRŲ LAIVŲ IR JUOS EKSPLOATUOJANČIŲ LAIVYBOS KOMPANIJŲ VERTINIMUI

6. Laivybos kompanija, pageidaujanti būti įvertinta, ne vėliau kaip prieš 20 kalendorinių dienų iki planuojamos vertinimo datos pateikia Administracijos patvirtintos formos paraišką, kurioje nurodo: koks vertinimas turėtų būti atliktas (pirminis, pakartotinis, metinis, tarpinis arba papildomas), laivybos kompanijos pavadinimą, buveinės adresą, įmonės kodą. Jei paraiška teikiama dėl laivo SVS vertinimo, paraiškoje papildomai nurodomas laivybos kompanijos pageidavimas, kas turėtų atlikti vertinimą – Administracija ar įgaliota pripažintoji organizacija. Prie paraiškos pridedamas įgaliotos pripažintosios organizacijos sutikimas atlikti vertinimą.

7. Teikiant paraišką dėl SVS vertinimo pirmą kartą, papildomai pateikiami:

7.1. laivybos kompanijos SVS vadovas ir Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso reikalavimų įgyvendinimo priemonių planas;

7.2. informacija apie laivybos kompanijos laivų veiklos rajoną;

7.3. duomenys apie laivybos kompanijai priklausančius laivus, kuriuos prašoma vertinti;

7.4. duomenys apie laivybos kompanijos veiklą per paskutinius trejus metus (jei laivybos kompanija įsteigta vėliau, tai nuo jos įsteigimo datos), šios laivybos kompanijos laivų avarijas ir avarinius incidentus, ypač jei jie susiję su aplinkos tarša, laivų įrenginių ir mechanizmų gedimu, informacija apie kompanijos laivų patikras, sulaikymus užsienio uostuose;

7.5. duomenys apie laivybos kompanijos paskirtą už SVS atsakingą asmenį (profesinis išsilavinimas, kvalifikacija);

7.6. galiojantys laivybos kompanijos dokumentai, reglamentuojantys saugios laivybos ir taršos prevencijos užtikrinimą.

8. Pateiktus ir užregistruotus dokumentus galima tikslinti ar pakeisti šiais atvejais:

- 8.1. kai laivybos kompanija reorganizuojama;
- 8.2. kai keičiasi laivybos kompanijos pavadinimas, struktūra, funkcijos, laivų skaičius, laivybos kompanijos SVS esmė;
- 8.3. kai keičiasi kituose užregistruotuose dokumentuose pateikti duomenys, turintys svarbią reikšmę laivybos kompanijos ir laivų vertinimui.
- 9. Laivybos kompanija, prieš pateikdama nustatytos formos paraišką patikrai dėl pakartotinio, metinio, tarpinio ar papildomo SVS vertinimo, pateikiamų dokumentų skaičių suderina su Administracijos Laivybos kontrolės skyriaus vedėju.

III. JŪRŲ LAIVŲ IR JUOS EKSPLOATUOJANČIŲ LAIVYBOS KOMPANIJŲ VERTINIMO IR DOKUMENTŲ IŠDAVIMO TVARKA

10. Gavusi iš laivybos kompanijos paraišką dėl laivo SVS vertinimo ir kitus dokumentus, Administracija per 10 kalendorinių dienų išnagrinėja gautą paraišką ir nusprendžia, kas vykdys šios kompanijos laivo SVS vertinimą – Administracija ar siūloma įgaliota pripažintoji organizacija. Nusprendusi pati vykdyti laivybos kompanijos laivo SVS vertinimą arba leisti tai atlikti įgaliotai pripažintajai organizacijai, Administracija abiem atvejais apie tai raštu praneša laivybos kompanijai ir įgaliotai pripažintajai organizacijai. Jeigu paraiška pateikiama dėl laivybos kompanijos SVS vertinimo, Administracija per 10 kalendorinių dienų išnagrinėja gautą paraišką ir raštu praneša laivybos kompanijai apie numatomą vertinimo datą.

11. Administracijai leidus įgaliotai pripažintajai organizacijai vykdyti laivybos kompanijos laivų SVS vertinimą, ši prieš atlikdama vertinimą pateikia Administracijai laivų SVS vertinimo planus.

12. Administracijos vykdomam jūrų laivų ir juos eksploatuojančių laivybos kompanijų SVS vertinimui atlikti gali būti skiriami tik Administracijos direktoriaus nustatyta tvarka atestuoti auditoriai. Auditoriai turi atitikti reglamento (EB) Nr. 336/2006 II Priedo 4 punkte nustatytus kompetencijos standartus.

13. Laivybos kompanijos ir (arba) laivo SVS vertinimui reikalingą auditorių skaičių nustato Administracijos Laivybos kontrolės skyriaus vedėjas. Laivo SVS vertinimui kompanija turi planuoti ne mažiau kaip vieną darbo dieną.

14. Jūrų laivų ir juos eksploatuojančių laivybos kompanijų SVS vertinimai vykdomi pagal Administracijos direktoriaus patvirtintą procedūrą.

15. Laivybos kompanija ir jos laivai vertinami dviem etapais:

15.1. gautų dokumentų įvertinimas;

15.2. laivybos kompanijos kranto padalinių ir tarnybų bei galimas laivų įvertinimas; arba

15.3. laivybos kompanijos nurodytų laivų įvertinimas.

16. Laikinasis atitikties dokumentas laivybos kompanijai (1 priedas) ir laikinasis saugaus valdymo liudijimą laivui (2 priedas) išduodamas vadovaujantis ISM kodekso B dalies 14 punkto nuostatomis.

17. Atitikties dokumentas laivybos kompanijai (3 priedas) ir (arba) saugaus valdymo liudijimai jos laivams (4 priedas) išduodami vadovaujantis ISM kodekso B dalies 13 punktu atlikus pirminį laivybos kompanijos ir (arba) jos laivų SVS vertinimą pagal patikros ataskaitose nurodytus rezultatus.

18. Įvertintų laivybos kompanijų SVS patikra vykdoma ir išduoto atitikties dokumento galiojimas patvirtinamas kasmet, o tarpinė įvertintų laivų SVS patikra vykdoma ir laivui išduoto saugaus valdymo liudijimo galiojimas patvirtinamas tarp šio liudijimo galiojimo antrų ir trečių metų.

19. Pakartotinis įvertintos laivybos kompanijos ir jos laivų SVS vertinimas paprastai vykdomas per paskutinius 3 mėnesius iki išduotų atitikties dokumento ir saugaus valdymo liudijimų galiojimo pabaigos. Jei pakartotinis vertinimas atliekamas likus daugiau nei trimis mėnesiams iki atitikties dokumento arba saugaus valdymo liudijimo galiojimo pabaigos, naujo atitikties dokumento arba naujo saugaus valdymo liudijimo įsigaliojimo data nustatoma pagal ISM kodekso

13.11 punkto nuostatas.

20. Jei laivybos kompanijos, kuriai taikomi šio tvarkos aprašo reikalavimai, laivas sulaikomas Lietuvos Respublikos arba užsienio uoste dėl to, kad neatitinka ISM kodekso reikalavimų, Administracijos sprendimu gali būti vykdomas neeilinis laivybos kompanijos ir jos laivo SVS vertinimas. Visas išlaidas, susijusias su šia patikra, apmoka laivo savininkas (valdytojas).

IV. LIUDIJIMŲ GALIOJIMO PANAIKINIMO TVARKA

21. Laivybos kompanijai išduoto atitikties dokumento galiojimas panaikinamas esant ISM kodekso B dalies 13.5 punkte numatytais aplinkybėmis.

22. Laivui išduoto saugaus valdymo liudijimo galiojimas panaikinamas esant ISM kodekso B dalies 13.9 punkte numatytais aplinkybėmis arba panaikinus laivybos kompanijai išduoto atitikties dokumento galiojimą.

V. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

23. Kai laivybos kompanijos SVS ir (arba) jos laivų SVS įvertinamos neigiamai ir laivybos kompanijai ir (arba) jos laivams atsisakoma išduoti liudijimus pagal Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso reikalavimus arba priimamas sprendimas dėl jų galiojimo panaikinimo, šis sprendimas per 10 darbo dienų gali būti skundžiamas Administracijos direktoriui.

24. Laivybos kompanijos skundas turi būti išnagrinėtas ir pareiškėjui turi būti raštu atsakyta per 20 darbo dienų.

25. Atsisakymas išduoti laivybos kompanijai ir jos laivams liudijimus pagal Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso reikalavimus ir sprendimai dėl jų galiojimo panaikinimo gali būti apskūsti Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-356](#), 2005-08-08, *Žin.*, 2005, Nr. 99-3726 (2005-08-16), i. k. 1052210ISAK0003-356

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, *Žin.*, 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos
kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo
sistemų vertinimo tvarkos aprašo
1 priedas

(Laikinojo atitikties dokumento formos pavyzdys)

(Herbas)

LIETUVOS RESPUBLIKA
REPUBLIC OF LITHUANIA

LAIKINASIS ATITIKTIES DOKUMENTAS Nr. _____
INTERIM DOCUMENT OF COMPLIANCE No

Išduotas pagal 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais nuostatas
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu
Under the Authority of the Government of Republic of Lithuania
Lietuvos saugios laivybos administracijos
By Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivybos kompanijos pavadinimas ir adresas (Kodekso 1.1.2 punktas) _____
Name and address of the Company (See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)

TJO unikalus laivybos kompanijos/registruoto savininko Nr. _____
IMO Unique Company/Registered Owner Identification No

Patvirtinama, kad bendrovės saugaus valdymo sistema pripažinta atitinkanti Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso (ISM kodekso) 1.2.3 punkto tikslus, ją taikant toliau išvardytam (-iems) laivų tipui (-ams) (išbraukti, kas nereikalinga):

THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below (delete as appropriate)

Keleivinis laivas

Passenger ship

Keleivinis greitaeigis laivas

Passenger high-speed craft

Krovininis greitaeigis laivas

Cargo high-speed craft

Biriųjų krovinių laivas

Bulk carrier

Naftos tanklaivis

Oil tanker

Chemikalų tanklaivis

Chemical tanker

Dujovežis

Gas carrier

Mobilusis gręžimo įrenginys atviroje jūroje

Mobile offshore drilling unit

Kitoks krovininis laivas

Other cargo ship

Šis laikinasis atitikties liudijimas galioja iki _____

This Interim Document of Compliance is valid until

Vertinimo dėl liudijimo išdavimo atlikimo data

Completion date of the verification on which this certificate is based

Išduotas _____

Issued at (išdavimo vieta/place of issue of the document)

Išdavimo data _____

(date of issue)

(įgalioto asmens parašas/signature of duly authorized official)

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos
kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo
sistemų vertinimo tvarkos aprašo
2 priedas

(Saugaus valdymo liudijimo formos pavyzdys)

(Herbas)

LIETUVOS RESPUBLIKA
REPUBLIC OF LITHUANIA

LAIKINASIS SAUGAUS VALDymo LIUDIjIMAS Nr. _____
INTERIM SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE No

Išduotas pagal 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais nuostatas
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu

Under the Authority of the Government of Republic of Lithuania

Lietuvos saugios laivybos administracijos

By Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivo pavadinimas _____

Name of ship

Šaukinys _____

Distinctive number or letters

Registracijos uostas _____

Port of registry

Laivo tipas (*) _____

Type of ship

Bendroji talpa _____

Gross tonnage

TJO numeris _____

IMO No

Laivybos kompanijos pavadinimas ir adresas (Kodekso 1.1.2 punktas) _____

Name and address of the Company (See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)

—

TJO unikalus laivybos kompanijos/registruoto savininko Nr. _____

IMO Unique Company/Registered Owner Identification No

Patvirtinama, kad laikomasi ISM kodekso 14.4 punkto reikalavimų ir kad bendrovės atitikties dokumentas/laikinasis atitikties dokumentas (**) yra taikomas šiam laivui.

THIS IS TO CERTIFY THAT the requirements of paragraph 14.4 of the ISM Code have been met and that the Document of Compliance/Interim Document of Compliance (**) of the company is relevant to this ship.

Šis laikinasis saugaus valdymo liudijimas galioja iki _____, jeigu galioja atitikties dokumentas/laikinasis atitikties dokumentas (**).

This INTERIM SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE is valid until _____

subject to the Document of Compliance/Interim Document of Compliance (**) remaining valid.

Vertinimo dėl liudijimo išdavimo atlikimo data _____

Completion date of the verification on which this certificate is based

Išduotas _____

Issued at (išdavimo vieta/place of issue of the document)

Išdavimo data _____

(date of issue)

(įgalioto asmens parašas/signature of dully authorized official)

Antspaudas/Seal

(*) Nurodyti vieną iš šių laivų tipų: keleivinis laivas; greitaeigis keleivinis laivas; greitaeigis krovininis laivas; balkeris; naftos tanklaivis; cheminių medžiagų tanklaivis; dujovežis; mobilusis gręžimo įrenginys atviroje jūroje; kitas krovininis laivas./ Insert the type of ship from among the following: passenger ship, passenger high- speed craft, cargo high- speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship.

(**) Išbraukti, kas nereikalinga./ Delete as appropriate.

(Kita pusė)

Šio laikinojo saugaus valdymo liudijimo galiojimo laikas pratęsiamas
iki _____

The validity of this INTERIM SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE is extended to

Pratęsimo data _____

Date of extension _____

(įgalioto asmens parašas/signature of dully authorized official)

Antspaudas/Seal

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos
kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo
sistemų vertinimo tvarkos aprašo
3 priedas

(Atitikties dokumento formos pavyzdys)

(Herbas)

LIETUVOS RESPUBLIKA
REPUBLIC OF LITHUANIA

ATITIKTIES DOKUMENTAS Nr. _____
DOCUMENT OF COMPLIANCE No

Išduotas pagal 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais nuostatas
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu
Under the Authority of the Government of Republic of Lithuania
Lietuvos saugios laivybos administracijos
By Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivybos kompanijos pavadinimas ir adresas (Kodekso 1.1.2 punktas0 _____
Name and address of the Company (See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)

TJO unikalus laivybos kompanijos/registruoto savininko Nr. _____
IMO Unique Company/Registered Owner Identification No

Patvirtinama, kad buvo atliktas bendrovės saugaus valdymo sistemos auditas ir kad ši sistema atitinka Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso (ISM kodekso) reikalavimus, ją taikant toliau išvardytiems laivų tipams (išbraukti, kas nereikalinga):
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below (delete as appropriate)

Keleivinis laivas
Passenger ship
Keleivinis greitaeigis laivas
Passenger high-speed craft
Krovininis greitaeigis laivas
Cargo high-speed craft
Balkeris
Bulk carrier
Naftos tanklaivis
Oil tanker
Cheminių medžiagų tanklaivis
Chemical tanker
Dujovežis
Gas carrier
Mobilusis gręžimo įrenginys atviroje jūroje
Mobile offshore drilling unit
Kitas krovininis laivas
Other cargo ship

Šis atitikties dokumentas galioja iki _____ jei jo galiojimas tikrinamas periodiškai.

This Document of Compliance is valid until _____, subject to periodical verification

Vertinimo dėl atitikties dokumento išdavimo atlikimo data
Completion date of the verification on which this certificate is based

Išduotas _____

Issued at _____ (išdavimo vieta/place of issue of the document)

Išdavimo data _____
(date of issue)

(įgalioto asmens parašas/signature of duly authorized official)

(Kita pusė)

METINĖS PATIKROS PATVIRTINIMAS**ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATION**

Patvirtinama, kad atliekant periodinę patikrą pagal Konvencijos IX/6.1 taisyklę ir ISM kodekso 13.4 punktą nustatyta, jog saugaus valdymo sistema atitinka ISM kodekso reikalavimus.

THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation IX/ 6.1 SOLAS 74 as amended and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Pirmoji metinė patikra

First annual verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

Antroji metinė patikra

Second annual verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

Trečioji metinė patikra

Third annual verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

Ketvirtoji metinė patikra

Fourth annual verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos
kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo
sistemų vertinimo tvarkos aprašo
4 priedas

(Saugaus valdymo liudijimo formos pavyzdys)

(Herbas)

LIETUVOS RESPUBLIKA
REPUBLIC OF LITHUANIA

SAUGAUS VALDymo LIUDIjIMAS Nr. _____
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE No _____

Išduotas pagal 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais nuostatas
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu

Under the Authority of the Government of Republic of Lithuania

Lietuvos saugios laivybos administracijos

By Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivo pavadinimas _____

Name of ship

Šaukinys _____

Distinctive number or letters

Registracijos uostas _____

Port of registry

Laivo tipas (*) _____

Type of ship (*)

Bendroji talpa _____

Gross tonnage

TJO numeris _____

IMO No

Laivybos kompanijos pavadinimas ir adresas (Kodekso 1.1.2 punktas) _____

Name and address of the Company (See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)

TJO unikalus laivybos kompanijos/registruoto savininko Nr. _____

IMO Unique Company/Registered Owner Identification No

Patvirtinama, kad buvo atliktas bendrovės saugaus valdymo sistemos auditas ir kad ši sistema atitinka Tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso (ISM kodekso) reikalavimus, patikrinus, ar bendrovei išduotą atitikties dokumentą galima taikyti šio tipo laivui.

THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship

Šis saugaus valdymo liudijimas galioja iki _____, jei jo galiojimas tikrinamas periodiškai ir jei galioja atitikties dokumentas.

This Safety Management Certificate is valid until _____, subject to periodical verification and the Document of Compliance remaining valid.

Vertinimo dėl liudijimo išdavimo atlikimo data _____

Completion date of the verification on which this certificate is based

Išduotas _____

Issued at (išdavimo vieta/place of issue of the document)

Išdavimo data _____
Date of issue

(įgalioto asmens parašas/signature of dully authorized official)

Antspaudas/Seal

(*) Nurodyti vieną iš šių laivų tipų: keleivinis laivas; greitaeigis keleivinis laivas; greitaeigis krovininis laivas; balkeris; naftos tanklaivis; cheminių medžiagų tanklaivis; dujovežis; mobilusis gręžimo įrenginys atviroje jūroje; kitas krovininis laivas/Insert the type of ship from among the following: passenger ship, passenger high- speed craft, cargo high- speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship.

(Kita pusė)

TARPINĖS IR PAPILDOMOS (JEI REIKALAUJAMA) PATIKROS PATVIRTINIMAS
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (IF REQUIRED)

Patvirtinama, kad atliekant periodinę patikrą pagal Konvencijos IX/6.1 taisyklę ir ISM kodekso 13.8 punktą nustatyta, jog saugaus valdymo sistema atitinka ISM kodekso reikalavimus.

THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation IX/ 6.1 SOLAS 74 as amended and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

TARPINĖ PATIKRA

Intermediate verification (turi būti atlikta tarp antrų ir trečių metų nuo išdavimo datos/to be completed between the second and third anniversary date)

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

PAPILDOMA PATIKRA*

Additional verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

PAPILDOMA PATIKRA*

Additional verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

PAPILDOMA PATIKRA*

Additional verification

(įgalioto asmens parašas/signature of authorised official)

(patikrinimo vieta/place)

(data/date)

(*) Jei taikytina. Daroma nuoroda į Tarptautinio saugaus valdymo (ISM) kodekso įgyvendinimo gairių administracijoms (Rezoliucija A.913 (22)) 3.4.1 punktą./If applicable. Reference is made to paragraph 3.4.1 of the Guidelines on Implementation of the International Safety Management (ISM) Code by Administrations (Resolution A.913(22)).

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Pakeitimai:

1.
Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-356](#), 2005-08-08, Žin., 2005, Nr. 99-3726 (2005-08-16), i. k. 1052210ISAK0003-356

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2003 m. balandžio 29 d. įsakymo Nr. 3-295 "Dėl Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo sistemų vertinimo tvarkos patvirtinimo" pakeitimo

2.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-285](#), 2006-07-05, Žin., 2006, Nr. 77-3024 (2006-07-14), i. k. 1062210ISAK0003-285

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2003 m. balandžio 29 d. įsakymo Nr. 3-295 "Dėl Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo sistemų vertinimo tvarkos patvirtinimo" pakeitimo

3.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-337](#), 2009-07-16, Žin., 2009, Nr. 88-3762 (2009-07-25), i. k. 1092210ISAK0003-337

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2003 m. balandžio 29 d. įsakymo Nr. 3-295 "Dėl Lietuvos Respublikoje įregistruotų laivybos kompanijų ir jūrų laivų saugios laivybos valdymo sistemų vertinimo tvarkos patvirtinimo" pakeitimo ir kai kurių Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro įsakymų pripažinimo netekusiais galios